

育嬰常識

Short Talks with Young Mothers

(On the Management of Infants and Young Children)

by

Charles G. Kerley, M. D.

Translated by

Madge D. Mateer, M. D.

CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY
SHANGHAI

1931

中華民國二十年三月出版
中華民國二十年四月再版

育嬰常識

每册售價二角

郵費在外

原著者

Charles G. Kerley

譯者

狄珍珠

出版者

上海廣學會

印刷者

華文印刷局

中興路底一二九弄一

號電話閩北一一八九

版權所有

序

人必有健康身體，活潑腦筋，然後纔可以經營操作，做一番很好的事業；然衛生道理不講，療疾方法不求，要得健康身體，與活潑腦筋，也是很難的了。我中華國民，於衛生智識，每多乏缺；療疾方術，也少講究；以致嬰兒多夭折，成人不魁偉，真是可歎。狄母珍珠是美國博學女士，來華已四十餘年，習知吾人疾殤苦况，慈念大發，遂不惜犧牲寶貴的光陰，譯就育嬰常識，冀望育嬰婦女儘可明白衛生，也能通曉療疾，一以保嬰兒的健康，一以却嬰兒的病痛，得此書不愁無健兒，所以此書雖不是造就醫生的專本，却於我國家社會造福多多矣。是爲序。

中華民國十八年秋季劉敬亭序

育嬰常識目錄

母親應如何保護小孩子的健康

為嬰兒應備的物件……………

一

衣服

嬰兒六個月的衣服

收拾尿布

一年的嬰孩

對於嬰兒的第一件本分

無病的嬰孩

稱嬰孩術

重量增加

育嬰常識 目錄

怎樣懷抱嬰孩

睡眠的樣子

育嬰堂……………

七

屋中的器具

通空氣法

屋內的溫度

早產嬰孩和胎生軟弱……………

八

嬰孩臥具

早產嬰孩的餵法

乳母(奶娘).....九

孩子飲乳

食物

大便

新鮮空氣和運動

按時餵乳

乳哺嬰孩合宜的憑證

嬰孩的大便

餵孩子不適宜的憑據

稱量小孩

作母親的在何種情形下當暫時禁

止以乳餵小孩.....一五

乳頭之療理法

乳母.....一六

乳母的歲數

怎樣的女人爲乳母是合適

乳母的飲食

大便

每天一瓶奶

乳腺和乳頭之料理.....一八

乳頭破裂

嬰孩乳腺內之奶

斷乳.....二〇

斷奶時母親乳腺之料理

餵小孩子所用的瓶子和乳頭

用人工奶餵小孩

爲健壯小孩的食物配合法……………二二

奶和大麥水的預備法……………二六

特別的現象

蒸發的奶(卽罐頭牛奶)

蒸奶的配成法

奶以外的食物

一周歲後嬰孩之餵養……………三〇

應如何小心餵養嬰孩……………三三

煉乳(甜的)……………三四

結冰奶……………三四

家常食物……………三五

維他命(生活素)……………三五

嬰孩嘔吐……………三七

調理法

嬰孩嘔吐成習慣……………三八

營養不足和衰瘦……………三九

衰瘦的緣故

料理法

每天該用鹽水洗澡

新鮮空氣

日光

夏天腹瀉……………四一

育嬰常識 目錄

夏天腹瀉的性質

治理法

乳的代替物

再吃奶的辦法

腸腔洗滌

防備夏天腹瀉

減少食物

潔淨

沐浴

.....

四五

怕沐浴

用水擦身體令退熱

芥末水沐浴

鹽水沐浴

蘇打水沐浴

麩子水沐浴

如何試驗嬰孩身體熱度..... 四八

耳痛..... 四八

料理

眼的料理..... 四九

出牙..... 五〇

吃人奶的

吃合宜人工奶的

吃不合宜的人工奶

軟骨症的影響

兼病患

出牙時所有的危險

牙.....五三

牙之料理法

第二期的牙

髮.....五四

喉門櫚(扁桃腺).....五五

腺狀瘤.....五六

歲數

腺狀瘤的病狀

思食.....五七

無病的喉嚨.....五八

如何查驗喉嚨.....五八

育嬰常識 目錄

口瘡.....五九

吃人奶患口瘡

口的療治法

呼吸氣臭

舌苔

傷風.....六一

傷風傳染

咳嗽.....六二

傷風成習慣.....六三

喉門櫚炎.....六三

鼻炎.....六四

氣管急炎.....六四

氣喘.....六五

哮喘.....六五

氣管痊哮喘

喉膜成炎哮喘

肺炎症.....六六

肺葉炎

療理防備

心病.....六六

病狀

傳染病.....六七

猩紅熱症.....六八

病初起

疹

脫表皮

附帶病

第克氏試驗法.....六九

風疹症.....六九

疥腮症(蝦蟆瘟).....七〇

百日咳.....七一

白喉症.....七一

傳染

喜克氏試驗法.....七二

水痘.....七三

痲熱症.....七三

咳嗽和氣管炎

耳

傳染病的病房……………七五

檢疫法

滅穢藥……………七五

傳染病愈後滅穢……………七六

知識發育不全……………七六

頸腺腫……………七八

頭盞腺之慢性病……………七八

健康的皮膚……………七八

皮膚癩……………七九

蕁麻疹

黃水瘡……………七九

擦損……………八〇

熱癬（汗疹）……………八〇

肛門裂……………八一

癬……………八一

頭虱……………八二

體溫過度……………八二

瘡症……………八三

蒼蠅和蚊子……………八三

肺病（癆症）……………八四

普通的癆病

骨軟症 八六

壞血病 八七

瘰癧病(風濕病) 八八

流行性感冒 八八

抽搐 九〇

肚子疼 九一

大便結 九三

吃母乳而得大便結的治法

種痘 九四

嬰兒遺尿 九五

病原

生殖器 九六

莖包皮割術的要緊

閉尿症 九七

腎總漏炎 九八

腸蟲 九八

微生物 九九

何時請醫士診治 一〇〇

臨時救急 一〇〇

割破

打傷

扭傷

火傷

獸類敲傷

蟲類敲傷

發熱

肚子疼

抽搐

耳疼

鼻流血

誤咽硬物

誤將物塞在耳鼻內

喝毒藥

弄小孩

不可吻嬰兒

睡覺

哭

氣閉

潔淨

吃藥的習慣

手足發冷

每天在戶外

懷抱小兒的害處

小兒夜驚

秤

當注意的

育嬰常識 目錄

習慣……………一一一

吮吸假乳頭或指頭

鼻喉盡膈過長

手淫

護士……………一一三

療理法……………一一四

射肛法

潔眼法

潔鼻法

洗耳法

應用食物的作法……………一一五—六

牛肉汁

牛羊雞肉湯

刮牛肉

雞蛋水

雀麥粉凍

麥凍和大麥凍

大麥水

大米水

雀麥水

藕粉粥

燙雞蛋

育嬰常識

母親應如何保護嬰孩的健康

爲嬰孩應備的物件

先預備一個籬，盛嬰孩各樣應用的物件。內備針插和針，爽身粉和粉撲子，喀司替勒肥皂 (Castle Soap) 一盒，還有小孩的梳子和毛刷，硼酸 (Boric acid) 水八兩，半磅吸水棉，一盒白凡士林 (White Vaseline)，沐浴時用的寒暑表一只，潔淨紗布一碼，很柔軟的舊布六塊，棉巾六條，約一碼半長的白絨氈一牀，小剪子一把。

衣服

嬰孩初生的衣服——隨四季氣候，預備棉夾單衣服。須備三件綢或絨布

襯衣，粗布外衣六件，絨布束腹帶三條。每天沐浴後，束腹帶該用線縫好，針和線該早預備好。三件長外衣，用絨布或法蘭絨做的，須在肩上開鈕，取其容易穿着。尿布二三打。

嬰孩六個月時的衣服——嬰孩從三個月以後，當穿短衣。用鬆軟的布做睡衣三件。每夜所穿的，每晨須洗。保護嬰孩的脚使和煖，所以要預備幾雙用絲或絨線，或棉線織的襪。此時尿布可減少，而且大小便，當使他有定時的習慣，預備一便盆，使按時大小便，不當使他任意隨地便溺。

收拾尿布——污穢的尿布，應放在水盆中，把盆蓋着，等有工夫的時候洗淨，洗時用開水和肥皂。若小孩腹瀉，更當留心他的尿布，洗淨後，要再煮十五分鐘。尿布除用布以外，橡皮布切不可用。

一年的嬰孩——小孩到一週歲，他就要學着站，必須給他預備適合的鞋，

爲要扶持他的脚腕。小孩最遲到十八月時，應養成大小便有一定的時刻和地點，不必再用尿布。當冬天，小孩出外的時候，須保護他的耳朵不受冷，若天氣在十五度F以下，不當使小孩到外邊去。有人怕小孩受凍，在冬天就多給他穿衣裳，把小孩子熱的了不得，在夏天也不給他穿適當衣服，這都是大錯。

對於嬰孩的第一件本分

嬰孩被割斷臍帶的時候，他的生活就獨立了。不哭，就要逼着他哭，料理他的眼和口以後，用溫暖的絨被把他包好，放在可避風的地方，等候二次料理。在看顧產婦的時候，也不要忘了嬰孩，因爲有時他的呼吸不好，或臍帶流血，看護產婦的人，就當用阿波冷油，或橄欖油，(Albolene or sterilized olive oil)塗抹在小孩的身上。少頃，再用溫水和喀司替勒肥皂 (Castile Soap) 洗他的身體。於臍帶根上，灑上消毒粉，用潔淨紗布蓋好。若沒有沾溼，即安置不動，若是溼了，須再

灑以粉末，蓋上紗布，每天兩次照上料理，直等待疤安然落掉。

頂好的粉子

柳酸十五厘——Salicylic acid, 15 grains.

無稜的澱粉一兩——Powdered starch, 1 ounce.

銀氧強礬一兩——Powdered oxide of Zinc, 1 ounce

無病的嬰孩

若要知嬰孩有病無病，或生長的對和不對，必先明白完全無病的嬰孩是甚麼樣子。無病嬰孩，他的重量每星期增加五六兩，他的肌肉堅實，皮膚光滑，眼睛明亮，他飢餓的時候，哭聲很大，吃了奶以後，就很舒服地睡了。一天大便兩三次，是金黃色，他睡眠很平安，若不餓，就不哭。到了四五個月的時候，不用扶着他，他自己能抬起頭來。六七個月的時候，他自己能坐起來。這時候該長出第一個牙，到九個月或十個月，就會爬動，十五到十八個月，就該會走了。也有不到十二